

2016  
2017



La Société de développement du Nunavut

# Rapport annuel



ᓄᓇᓖᓕ ᐱᓚᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ  
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION  
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT  
NUNAVUNMI PIVALIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

## Table des matières

Conseil d'administration	4
Gouvernance et gestion	5
Siège social de la SDN	6
Création d'emplois	7
Des investissements qui font la différence	8
Division des ventes	9
Créations authentiques du Nunavut	10
Elena Akpalialuk de Uqqurmiut Arts and Crafts	11
Profil d'investissement : CHOU Consulting & Development Inc.	13
Sommaire opérationnel des filiales	15
Rapport sur les marchés, l'approvisionnement et la location-bail	20
États financiers consolidés	21





### **Madame la ministre EII-Kanayuk,**

Il me fait plaisir de vous présenter le rapport annuel 2016-2017 de la Société de développement du Nunavut.

La création d'emplois et de nouvelles sources de revenus, et le soutien à la croissance des activités commerciales demeurent les principaux objectifs de la Société. Nos usines de transformation continuent de s'approvisionner en omble chevalier, en caribou, en boeuf musqué et en maktak auprès des producteurs du Nunavut afin de distribuer des produits aux ménages, aux établissements commerciaux et aux autres organismes sur l'ensemble du territoire. Je suis également heureux de vous informer qu'au cours de la dernière année, nous avons mis sur pied plusieurs initiatives visant les usines qui fournissent de la nourriture traditionnelle aux organismes sociaux qui jouent un rôle essentiel auprès de la population, comme les banques alimentaires et autres organismes communautaires.

L'an dernier, la Société a franchi une étape importante en vendant sa part restante des actions dans Pangnirtung Fisheries Ltd. Au cours de l'hiver, notre partenaire de longue date, Cumberland Fisheries Ltd., et Niqitaq Fisheries Ltd. ont acheté la participation résiduelle de la SDN dans la compagnie. Je tiens à féliciter Pangnirtung Fisheries et je lui souhaite, ainsi qu'à ses propriétaires, le meilleur des succès pour les années à venir. De plus, pour la première fois depuis de nombreuses années, l'usine de transformation du poisson Iqalukpik à Chesterfield Inlet a repris ses activités, grâce au soutien de Kivalliq Arctic Foods et du hameau de Chesterfield Inlet. L'entreprise s'est avérée être une source essentielle de poisson frais.

De Kimmirut à Igloodik et de Naujaat à Kugluktuk, des artistes du Nunavut ont eu recours aux services de commercialisation de la SDN pour vendre leurs créations. De plus, des entreprises partenaires de la SDN, dont Ivalu et Kiluk, ont également apporté leur soutien aux designers Inuits comme Ugly Fish (Coral Harbour) en achetant et en commercialisant leurs gammes de produits les plus en demande partout sur le territoire. Dans la dernière année, de nouvelles initiatives ont vu le jour – un nouveau partenariat commercial avec la Winnipeg Art Gallery visant à commercialiser l'artisanat inuit, un projet pilote avec Nunavut Qiviut à Kugluktuk en vue d'extraire et de produire de la laine Qiviut, et un nouvel investissement en capital dans une entreprise touristique à Cambridge Bay.

Notre rapport annuel de cette année présente quelques-unes des femmes qui occupent des postes importants à la

SDN. Nous sommes extrêmement privilégiés d'avoir autant de femmes dans des postes de direction au sein de notre organisation et parmi nos partenaires. Grâce notamment à Elena Akpalialuk, directrice générale à Uqurmiut Arts and Crafts à Pangnirtung et à Sherlyn Kadjuk, directrice générale depuis de nombreuses années à Kiluk, à Arviat, la majorité des réalisations de la SDN ont été rendues possibles grâce à l'intelligence de ces femmes du Nunavut qui assument un rôle de leadership au sein de la SDN. J'ose espérer que vous prendrez plaisir à mieux connaître ces personnes formidables que nous avons le privilège de compter parmi nos collaborateurs.

Je tiens à remercier mes collègues du conseil d'administration de la SDN, y compris nos deux nouveaux membres, Helen Kaloon (Gjoa Haven) et Remi Krikort (Kugarruk). Ils sont avec nous depuis décembre. J'aimerais également souligner le départ de notre ancien collègue et ami John Ningark, décédé à l'automne 2016. Cher John, vos contributions positives à la SDN et au territoire du Nunavut sont trop nombreuses pour que nous puissions toutes les mentionner. Nous vous disons simplement, merci.

Je tiens à souligner la collaboration soutenue et les relations de travail positives que la SDN entretient avec le ministère du Développement économique et des transports et notre partenaire de la Nunavut Business Credit Corporation. En unissant nos efforts pour soutenir la croissance économique au Nunavut, nous obtenons de bien meilleurs résultats qu'en travaillant de façon individuelle.

En terminant, je tiens à remercier notre président-directeur général, Darrin Nichol, et tous les membres de notre personnel dévoué et infatigable, à Rankin Inlet et ailleurs au Nunavut, pour leurs efforts soutenus et leur soutien à l'égard du conseil d'administration de la SDN. C'est grâce à eux si nous pouvons remplir le rôle de supervision et de gouvernance qui nous a été confié avec autant de succès.

Veuillez agréer mes salutations distinguées.

*Donald Havioyak*  
Président

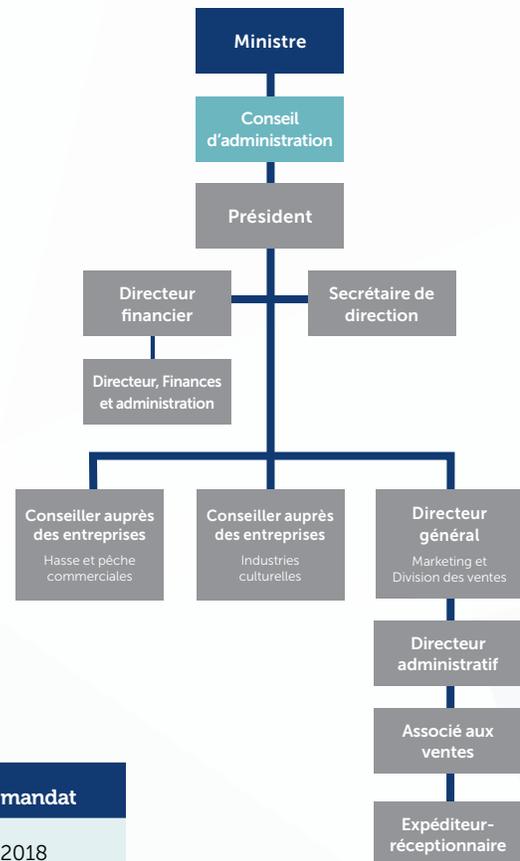
# Conseil d'administration

La ministre responsable de la Société de développement du Nunavut est l'honorable Monica Ell-Kanayuk. Les membres du conseil d'administration de la SDN sont nommés pour un mandat de trois ans par le gouvernement du Nunavut, et représentent bien la population diversifiée du Nunavut.

L'article 20 de la Loi constitue les trois comités suivants :

- Le comité des investissements
- Le comité de vérification
- Le comité du personnel

Le conseil d'administration de la SDN a choisi de créer un comité exécutif unique, composé d'un président et de deux directeurs, pour assurer les responsabilités des trois comités décrits dans la Loi. Le comité exécutif était tenu de se réunir trois fois pendant l'année pour s'acquitter de ses responsabilités et faire des recommandations au conseil plénier.



Composition du conseil d'administration de la SDN en 2016-2017 :

	Poste	Communauté	Fin du mandat
<b>Donald Havioyak</b>	Président	Kugluktuk	9 mars 2018
<b>Zacharius Kunuk</b>	Vice-président	Igloolik	9 mars 2018
<b>John Main</b>	Secrétaire	Arviat	29 mai 2018
<b>Elizabeth Kingston</b>	Directrice	Iqaluit	8 mars 2018
<b>Kolola Pitsiulak</b>	Directeur	Kimmitut	8 mars 2018
<b>Sakiasie Sowdloolik</b>	Directeur	Pangnirtung	8 mars 2018
<b>Helen Kaloon</b>	Directrice	Gjoa Haven	30 novembre 2019
<b>Remi Krikort</b>	Directeur	Kugarruk	30 novembre 2019

# Gouvernance et gestion

La Société de développement du Nunavut (ci-après la Société ou la SDN) est une société territoriale appartenant au gouvernement du Nunavut, mentionnée dans l'annexe B de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP). Son fonctionnement est conforme à la Partie IX de la LGFP, à la *Loi sur la Société de développement du Nunavut* (la *Loi*) et à la *Loi sur les sociétés par actions du Nunavut*. La *Loi* énonce les paramètres qui encadrent les activités de la Société.

## Notre mandat (en vertu de la *Loi*)

La Société a pour mandat de créer et de constituer des compagnies ou des sociétés par actions, d'exercer leurs activités commerciales et de développer, créer, exploiter, gérer et exercer les activités commerciales des projets, directement ou indirectement, à l'intérieur de la Société afin de :

- créer des emplois et des sources de revenu pour les résidents du Nunavut, en particulier dans les petites collectivités;
- stimuler la croissance des activités commerciales au Nunavut;
- promouvoir la diversification et la stabilité économiques;

d'investir dans des entreprises commerciales afin de :

- stimuler la croissance des activités commerciales au Nunavut;
- promouvoir la diversification et la stabilité économiques;

de promouvoir les objectifs économiques du gouvernement du Nunavut.

## Notre vision

Nous sommes responsables et transparents; nous croyons que l'emploi et les possibilités d'activités rémunératrices ont une incidence favorable sur la qualité de vie et mènent à des collectivités plus saines. La création et le maintien d'emplois feront l'objet de mesures et constitueront des indicateurs clés de notre succès.

## Notre mission

Au moyen d'investissements responsables dans des secteurs économiques ciblés du Nunavut comme les pêches, les industries culturelles et le tourisme, nous cherchons à créer des emplois et des sources de revenu, à stimuler la croissance des activités commerciales et à promouvoir la diversification et la stabilité économiques, en portant une attention particulière aux petites collectivités du Nunavut.



# Siège social de la SDN

## Président

Darrin Nichol

## Directeur financier

Balaji Ramamani CMA (US)

## Directrice, Finances et administration

Bernadette Tutanuak

## Conseiller d'affaires (Industries culturelles)

Goretti Kakuktinniq

## Conseiller d'affaires (Culture commerciale)

Kyle Tattuinee

## Secrétaire exécutif

Poste vacant

Au siège social de la SDN à Rankin Inlet, le personnel supervise les activités de planification, de budgétisation et de rapports financiers de la Société. Il fournit également aux filiales des services de soutien aux tâches administratives, à la gestion d'entreprise et à la gestion de projets. Il travaille de concert avec d'autres organisations, des particuliers, des communautés et les gouvernements pour faire avancer les initiatives stratégiques globales dans les secteurs comme les industries culturelles, la pêche commerciale, la culture commerciale, la transformation alimentaire et le tourisme. Le fonds d'investissement de capital de risque est géré par le siège social de la SDN, qui reçoit et étudie les propositions des promoteurs du Nunavut.

RÉCAPITULATIF ANNUEL	2017	2016
Revenus	1,84 million \$	1,62 million \$
Dépenses	1,60 million \$	1,47 million \$
Excédent	240 000 \$	153 000 \$
Emplois créés ou maintenus	5,5	5,5
Financement de base - Opérations*	1,32 million \$	1,45 million \$
Financement de base - Capital*	\$6,800	11 100 \$

\*Le financement de base est inclus dans les revenus.



## Papirug Fisheries

Un autre partenaire clé de Kivalliq Arctic Foods est l'usine Papirug Fisheries, située à Whale Cove. Cette entreprise de pêche saisonnière fournit de l'omble chevalier et du maktak de juillet à septembre. Cet important projet crée des emplois pour les chasseurs et les pêcheurs de la région, tout en permettant à Kivalliq Arctic Foods d'avoir accès à quelques-uns des aliments les plus purs et les plus savoureux de la planète. Nous nous réjouissons de ce partenariat de longue date avec la communauté de Whale Cove et l'association des chasseurs et des trappeurs Issatik.

# Création d'emplois

Plusieurs emplois ont été créés ou maintenus durant l'exercice 2016-2017. Ces résultats sont conformes aux lignes directrices de la Société en matière d'investissement et de désinvestissement, qui donnent les définitions suivantes :

- Un **emploi direct** correspond à 50 semaines d'emploi par année ou 1 500 heures de travail durant l'année
- Un **emploi traditionnel direct** correspond à un salaire annuel de 37 997 \$ versé directement aux travailleurs, qu'ils soient artistes, pêcheurs, chasseurs ou couturières
- Un **emploi indirect** correspond à un salaire annuel de 37 997 \$ versé par une autre organisation dans le cadre d'un programme ou d'un service de la SDN

INVESTISSEMENTS	EMPLOIS DIRECTS	EMPLOIS TRADITIONNELS DIRECTS	EMPLOIS INDIRECTS	TOTAL 2017	TOTAL 2016
<b>Filiales</b>					
Kivalliq Arctic Foods Ltd.	9,90	4,23	-	14,13	17,19
Kitikmeot Foods Ltd.	7,40	3,01	-	10,41	9,83
Ivalu Ltd.	1,59	5,45	-	7,04	4,64
Jessie Oonark Ltd.	4,54	0,52	-	5,06	5,94
Kiluk Ltd.	3,80	0,86	-	4,66	5,51
Taluq Designs Ltd.	1,83	0,70	-	2,53	2,39
Uqqurmiut Arts & Crafts Ltd.	10,49	3,68	-	14,17	12,81
<b>Investissements en capital de risque</b>					
Arctic Fishery Alliance Ltd.			21,31	21,31	18,19
Sudliq Developments Ltd.			11,04	11,04	10,70
Tukumaaq Suites Ltd.			3,85	3,85	3,96
Pangnirtung Fisheries Ltd.			-	-	39,30
NunaVet Animal Hospital Inc.			4,66	4,66	4,34
CHOU Consulting & Dev Inc.			1,05	1,05	-
<b>Projets</b>					
WAG @ Forks	-	-	3,65	3,65	-
Nunavut Qiviut Inc	-	-	0,14	0,14	-
Ikalukpik Fish Plant	-	-	0,55	0,55	-
<b>Sous-total</b>	<b>39,55</b>	<b>18,45</b>	<b>46,25</b>	<b>104,25</b>	<b>134,80</b>
Société de développement du Nunavut	5,50	16,00	-	21,50	12,50
<b>Total</b>	<b>45,05</b>	<b>34,45</b>	<b>46,25</b>	<b>125,75</b>	<b>147,30</b>

# Des investissements qui font la différence

La SDN investit des fonds propres (actions) dans les entreprises du Nunavut qui démontrent un grand potentiel de création d'emplois et de revenus pour les Nunavummiut. Nos investissements visent à stimuler la croissance des entreprises et à promouvoir la diversification économique, particulièrement dans les petites collectivités du Nunavut.

## Investissements en capital de risque

<b>Arctic Fishery Alliance LP</b> Qikiqtarjuaq, Nunavut <i>Actions privilégiées, sans droit de vote</i>	250 000 \$
<b>Sudliq Developments Ltd</b> Coral Harbour, Nunavut <i>Actions privilégiées, sans droit de vote</i>	375 000 \$
<b>Tukumaaq Suites Inc</b> Clyde River, Nunavut <i>Actions privilégiées, sans droit de vote</i>	475 000 \$
<b>NunaVet Animal Hospital Inc</b> Iqaluit, Nunavut <i>Actions privilégiées, sans droit de vote</i>	115 000 \$
<b>CHOU Consulting and Development Inc.</b> Cambridge Bay, Nunavut <i>Actions privilégiées, sans droit de vote</i>	125 000 \$



## Usine de transformation du poisson Iqalukpik

L'usine de transformation du poisson Iqalukpik à Chesterfield Inlet est un partenaire essentiel pour Kivalliq Arctic Foods. Propriété de l'association des chasseurs et des trappeurs Aqigiq, Iqalukpik est un moteur important de l'économie de Chesterfield Inlet. On y emploie des pêcheurs et des travailleurs de la région pour la fabrication et les services de soutien. L'usine de transformation du poisson Iqalukpik en est à sa trentième année d'existence et sa résurgence est due en grande partie à son partenariat solide avec Kivalliq Arctic Foods, au soutien qu'elle reçoit du hameau de Chesterfield Inlet et du ministère du Développement économique et des transports.

L'omble chevalier d'Iqalukpik est nettoyé, emballé et congelé avant d'être expédié à Kivalliq Arctic Foods à Rankin Inlet, où il est transformé en produits réputés comme le pipsi, les pépites confites, les filets et le jerky pour la revente au Nunavut.

# Division des ventes

Directeur général  
Scott Laird

Directrice de bureau  
Teresa Silva

Expéditeur/receveur  
Jhon Diaz

RÉCAPITULATIF ANNUEL	2017	2016
Revenus	950 900 \$	874 200 \$
Dépenses	961 800 \$	911 900 \$
Déficit	(10 900) \$	(37 700) \$
Emplois créés ou maintenus	16,00	7,00
Financement de base - Opérations*	200 000 \$	200 000 \$

\*Le financement de base est inclus dans les revenus.



# Créations authentiques du Nunavut



La SDN joue un rôle important non seulement par le soutien qu'elle offre aux entreprises locales, mais elle est également la pierre angulaire du développement de l'industrie. Elle reconnaît l'importance de la culture inuit et mise sur celle-ci pour étendre ses activités. Elle le démontre clairement avec les designers de vêtements, les bijoutiers et les artisans inuit. Par l'entremise d'Ivalu, la SDN joue un rôle de premier plan dans la promotion des créations artisanales inuit et le soutien pour renforcer les capacités de cette industrie culturelle en croissance.

## Ugly Fish

Situé à Coral Harbour, au Nunavut, Ugly Fish est une idée originale d'Adina Tarralik Duffy, qui en est la propriétaire, l'artiste et la designer. Spécialisé dans la fabrication de bijoux uniques, Ugly Fish utilise uniquement des bois, des vertèbres, des dents et des os d'origine éthique qu'on retrouve dans la communauté et aux alentours. On y fabrique également des vêtements qui s'inspirent de la culture traditionnelle inuit et auxquels on ajoute une touche de modernité.

Les créations Ugly Fish sont très prisées par les femmes du Nunavut, qui apprécient les designs uniques et expressifs d'Adina qui démontrent un attachement profond du Nunavut envers la culture inuit. Ses créations comptent parmi celles d'une toute nouvelle génération de designers qui, au cours des dernières années, ont contribué à la croissance exponentielle de l'industrie du design au Nunavut.

« Ma relation avec Ivalu est très positive », a déclaré Adina. « Je suis très fière de voir mes créations figurer parmi les fabuleux produits d'autres designers du Nunavut, dans une boutique ici sur notre territoire. Ugly Fish a su profiter de leurs conseils et obtenir des commandes importantes. Je me réjouis à l'idée de maintenir cette relation à long terme. »

Les créations Ugly Fish sont disponibles en ligne et dans les boutiques appartenant à la Société de développement du Nunavut, dont Ivalu. Ivalu a joué un rôle de premier plan dans la croissance d'Ugly Fish, non

seulement grâce aux ventes de ses créations aux textures fabuleuses, mais également par son soutien aux activités commerciales de l'entreprise. Travaillant en étroite collaboration avec le personnel d'Ivalu, Adina a su adapter ses créations pour répondre aux besoins de la clientèle du Nunavut et des régions au sud. Ugly Fish s'est également associé à Ivalu pour élaborer des stratégies d'établissement des prix pour faire en sorte que ses créations spectaculaires continuent de plaire aux clients et aux amateurs partout dans le monde.

Ivalu et Ugly Fish ont tissé des liens étroits qui leur ont permis d'assurer la croissance et la prospérité de cette entreprise. Ivalu reconnaît la viabilité commerciale de la vision créative d'Adina. Par ses commandes importantes, il contribue au succès de l'entreprise.

Les superbes créations Ugly Fish sont vendues à la boutique Ivalu ou sur sa page Facebook à : <https://www.facebook.com/UglyFishDesign>

# Elena Akpalialuk de Uqqurmiut Arts and Crafts

Comme pour la plupart des entreprises de la SDN, Uqqurmiut Arts and Crafts à Pangnirtung est dirigé par une femme expérimentée et dévouée. Elena Akpalialuk travaille à Uqqurmiut depuis plusieurs années et elle y a occupé diverses fonctions importantes. Nous sommes heureux d'annoncer que l'an dernier, elle a accepté le poste de directrice générale à Uqqurmiut Arts and Crafts, un carrefour pour l'expression artistique de Pangnirtung et du Nunavut.

« J'adore voir les gens s'exprimer de façon créative », affirme Elena. « Qu'il s'agisse de nos somptueuses tapisseries ou de nos imprimés, nos installations favorisent l'expression de notre culture profonde. »

Elena dirige le premier espace réservé à l'artisanat du Nunavut réputé mondialement pour son excellence. Uqqurmiut est un bon exemple d'organisation gérée par la communauté, propriété de la Société de développement du Nunavut. Il joue un rôle important dans le maintien de la culture et des traditions locales.

« C'est très valorisant de venir travailler et de constater que nous disposons d'un espace pour poursuivre nos traditions », ajoute Elena. « Grâce à la Société de développement du Nunavut, nous pouvons offrir aux Nunavummiut et aux clients de partout dans le monde de magnifiques œuvres d'art, tout en continuant de contrôler et de gérer nos activités localement. »

L'atelier de tapisserie est unique à Uqqurmiut. Les artisans de Pangnirtung pratiquent l'art du tissage depuis le début des années 70. Depuis, cet art est devenu une expression importante de la vie inuit, combinant la sensibilité artistique de la gravure et l'expertise depuis longtemps acquise par les couturières de la région. Ces magnifiques tapisseries sont fort prisées par les collectionneurs à l'échelle de la planète.

La Société de développement du Nunavut est très fière des accomplissements d'Elena et des artistes qui

travaillent avec elle. La Société a l'intention de maintenir cette collaboration avec les gens de Pangnirtung afin que ce joyau artisanal du Nunavut continue de prospérer.



# Viande et poisson

La Société de développement du Nunavut joue un rôle essentiel dans la commercialisation et la vente de produits de viande et de poisson provenant de source locale et éthique au Nunavut. Dans cette optique, la SDN a fait des investissements et établi des partenariats stratégiques avec les Nunavummiut qui récoltent et transforment les produits savoureux et purs de poisson et de viande en demande au Nunavut et ailleurs.

## Rideau Hall Caribou

En juin 2016, la viande de caribou de Kivalliq Arctic Foods était au menu lors d'un événement prestigieux qui a eu lieu à la résidence du gouverneur général du Canada, à Ottawa. À cette occasion, son Excellence, David Johnston, a accueilli une importante délégation du Mexique, dont le président Enrique Peña Nieto, ainsi que le premier ministre du Canada, Justin Trudeau.

Kivalliq Arctic Foods a fourni de la viande et du poisson lors de nombreux événements au Nunavut et au Canada. Il est donc en mesure de vous offrir, ainsi qu'à vos invités, une expérience culinaire unique qui ne manquera pas d'alimenter vos discussions.

## Pangnirtung Fisheries

En 2016, la Société de développement du Nunavut a vendu ses parts restantes dans Pangnirtung Fisheries à son partenaire de coentreprise de longue date, Cumberland Sound Fisheries Ltd., et à Niqitaq Fisheries Ltd., une entreprise inuit. À la SDN, nous avons hâte de voir ce que les prochaines années réserveront à Pangnirtung Fisheries. Nous sommes fiers de notre engagement de contribuer au développement de cette organisation inuit qui joue un rôle essentiel dans l'industrie dynamique de la pêche commerciale au Nunavut.



# Profil d'investissement : CHOU Consulting & Development Inc.

La Société de développement du Nunavut est fière partenaire détenant des fonds de capitaux propres dans Chou Consulting and Development Inc., qui exploite le Kuugaq Cafe & Inn, le tout nouvel hôtel et café à Cambridge Bay. On doit la beauté sereine de ces installations innovatrices au travail acharné et à la ténacité des propriétaires, Amanda Dorion et Stuart Rostant.

Originaires de Trinidad, Amanda et Stuart se sont installés au Nunavut en 2010, conscients des possibilités qui s'offraient à eux dans la région de Kitikmeot, en pleine effervescence. Grâce au projet d'établissement d'un centre de recherche canadien l'Extrême-Arctique et au potentiel de croissance des secteurs minier et du tourisme, Cambridge Bay est l'endroit idéal pour les investisseurs.

Après avoir construit une maison dans la région, le couple a tiré de précieuses leçons qui pourraient profiter à la communauté. Ils ont constaté que la croissance à Cambridge Bay permettait l'utilisation d'un espace multifonctionnel pouvant accueillir des petites entreprises et des artistes, en plus d'un restaurant. Le marché local était trop petit pour y abriter un commerce spécialisé, mais un espace évolutif et multifonctionnel avait l'avantage de pouvoir répondre à la forte demande.

Amanda et Stuart ont fait appel aux investisseurs et aux bailleurs de fonds de la région. Cette démarche les a menés à la Société de développement du Nunavut. « La réponse que nous avons reçue a été formidable », nous dit Amanda. « La SDN est plus qu'un investisseur en capital, elle est un mentor. »

L'établissement abrite un hôtel et un café, et sa conception judicieuse a permis de créer un espace multifonctionnel pouvant accueillir des artistes et des

musiciens locaux, en plus d'offrir des cours et des ateliers aux membres de la communauté. Les propriétaires ont amassé des fonds pour la garderie locale en organisant régulièrement des événements autorisés. Le café est réputé pour ses savoureux plats de menu santé qui font le délice des clients.

La flexibilité de l'espace reflète celle des gestionnaires de l'entreprise. C'est ce qui a séduit la Société de développement du Nunavut. « Ils ont compris » a affirmé Amanda. Ceux qui désirent exploiter une entreprise au Nunavut doivent composer avec de longs délais d'attente et des difficultés en lien avec la chaîne d'approvisionnement. Amanda le sait fort bien, puisqu'un de ses projets antérieurs avait été retardé en raison d'un ravitaillement par mer raté.

Elle attribue leur succès au fait qu'ils n'hésitent jamais à poser des questions et à faire appel aux entreprises et partenaires locaux, dont la SDN, pour obtenir des conseils. « La vaste expérience de la SDN nous a été fort précieuse », dit-elle. La Société de développement du Nunavut fournit du financement en capital aux entreprises du Nunavut comme celle d'Amanda. Ce partenariat favorise une approche de collaboration visant à faire prospérer les entreprises et à créer des emplois sur le territoire.

Pour en savoir plus sur l'entreprise unique d'Amanda, aimez simplement sa page Facebook ou visitez le [www.theubluinn.com](http://www.theubluinn.com).

Pour obtenir de l'information sur les programmes de financement par actions de la Société de développement du Nunavut, visitez son site web à [ndcorp.nu.ca](http://ndcorp.nu.ca).



## Un aperçu des opérations de la SDN

Au cœur de la Société de développement du Nunavut, on retrouve un solide groupe de femmes qui veillent à la bonne marche des opérations. Même si ce n'était pas dans le plan initial, c'est pourtant le résultat qu'a obtenu la SDN dans sa quête pour trouver des collaborateurs qui ont su tisser des liens étroits sur le plan culturel et communautaire et qui possèdent un sens des affaires et de l'expérience.

Goretti Kakuttiniq est l'une de ces femmes. Originaire de Whale Cove, elle a toujours participé activement au mode de vie de la famille, qui était fondé sur la chasse. Dès son enfance, elle a appris non seulement à coudre, mais également à dépouiller les captures. Plongée dans un mode de vie traditionnel qui lui a permis de s'ancrer solidement dans la culture inuit, elle a également été exposée à tous les aspects du monde des affaires en travaillant avec sa sœur qui possède un hôtel et un café à Whale Cove. Cette combinaison de tradition et de sens des affaires lui a bien servi dans son rôle de conseillère en affaires pour les industries culturelles à la SDN.

Dans l'exercice de ses fonctions, Goretti collabore étroitement avec les filiales du secteur de l'artisanat de la SDN, dont Ivalu et le centre Jesse Oonark, de même qu'avec les designers et les artistes du Nunavut pour s'assurer de répondre aux besoins des clients.

« Nous travaillons avec les entreprises pour nous assurer d'avoir en magasin tout ce que recherchent les acheteurs du Nunavut » affirme Goretti. « Notre meilleure clientèle est celle du Nunavut » ajoute-t-elle. C'est pour cette raison que Goretti met tout en œuvre pour offrir les créations des meilleurs designers du territoire à ses clients de la région.

Cela ne signifie pas pour autant qu'il n'y a aucun autre débouché pour ses artistes à l'extérieur du Nunavut. L'authenticité et l'attrait pour les clients du Nunavut se transposent bien à l'international. C'est ici que Goretti excelle, en collaborant étroitement avec les artistes de la région pour faire en sorte que leur vision soit respectée, tout en adoptant des pratiques commerciales durables. Elle travaille donc avec les artistes et veille à ce que les prix soit établis comme il se doit et le travail de soutien, fait correctement, pour permettre à l'entreprise de grandir et de prospérer.

C'est ainsi que Goretti a établi une relation solide avec les designers du Nunavut. « Nous avons l'impression d'être entre amis. »

Au cours des dernières années, on observe la croissance de l'industrie du design sur le territoire. Certains artistes se sont taillés une place de choix et présentent une vision unique du Nunavut. La majorité des femmes sur le territoire portent maintenant des créations de designers locaux et la Société de développement du Nunavut est fière de sa petite contribution à cette réussite.

Ce n'est pas uniquement dans le secteur du design que les femmes jouent un rôle de premier plan à la SDN. Bernadette Tutanuak s'implique activement dans les activités de la SDN depuis maintenant 13 ans, en offrant un soutien financier et administratif à la Société et à ses filiales. Au Nunavut, le manque d'accès à des services comptables et financiers de qualité constitue un défi de taille.

« J'aime enseigner », nous raconte Bernadette. « Je l'ai fait pendant plusieurs années et j'utilise mes propres méthodes. Si je dois aider quelqu'un, je veux pouvoir lui enseigner à faire les choses à ma façon. » Ce soutien s'est avéré précieux puisque les filiales ont atteint des normes de rendement supérieur. Avec l'aide de Bernadette, les directeurs des filiales peuvent dorénavant se concentrer sur l'appui qu'ils apportent aux entreprises culturelles du Nunavut.

Cette méthode de collaboration semble bien fonctionner au sein de la SDN, le personnel mise sur ses forces et s'entraide pour atteindre un objectif commun, soit la création d'emplois et la croissance économique du Nunavut. Cette croissance n'est possible qu'en renforçant les capacités au niveau local et c'est là que Bernadette a développé ses aptitudes.

Dans le secteur du soutien financier, il est important pour la SDN d'avoir une Inuk comme elle, solide et compétente, animée d'une passion pour l'enseignement, pour se développer de façon durable. Bernadette peut travailler en collaboration avec ses collègues et les entreprises associées d'une façon différente des autres, en particulier des gens des provinces du sud. Ce n'est pas sa langue, mais plutôt son sens des affaires et sa façon de transiger qui la distinguent des autres.



# Sommaire opérationnel des filiales



# Sommaire opérationnel des filiales

## Ivalu Ltd.

	2017	2016
Total des revenus	650 400 \$	490 800 \$
Total des dépenses	581 500 \$	460 600 \$
Excédent annuel	68 900 \$	30 200 \$
Emplois créés ou maintenus	7,04	4,64



**Associée aux ventes**  
Sandra Nuviyak

**Conseil d'administration**  
Goretti Kakuktinniq, Brian Zawadski,  
Chris Rudd

## Jessie Oonark Ltd.

	2017	2016
Total des revenus	399 300 \$	293 300 \$
Total des dépenses	361 100 \$	308 900 \$
Excédent (déficit) annuel	38 200 \$	(15 600 \$)
Emplois créés ou maintenus	5,06	5,94
Contributions au titre du Fonds de subvention de la SDN*	165 000 \$	165 000 \$
Contributions au titre du Fonds d'investissement en capital de la SDN*	34 000 \$	5 000 \$



**Directeur général**  
David Ford

**Conseil d'administration**  
Bernie Tutanuak, Hugh Tulurialik,  
Sarah Arniq, Nathan Annanaut

\*Les contributions au titre du Fonds de subvention et du Fonds d'investissement en capital sont incluses dans les revenus.

## Kiluk Ltd.

	2017	2016
Total des revenus	417 700 \$	314 100 \$
Total des dépenses	405 100 \$	330 900 \$
Excédent (déficit) annuel	12 600 \$	(16 800 \$)
Emplois créés ou maintenus	4,66	5,51
Contributions au titre du Fonds de subvention de la SDN*	140 000 \$	140 000 \$
Contributions au titre du Fonds d'investissement en capital de la SDN*	5 000 \$	-



**Directrice générale**  
Sherlyn Kadjuk

**Conseil d'administration**  
Hattie Alagalik, Eva Amalukjuak,  
Lena Arviyut, Goretti Kakuktinniq,  
Keith Collier

\*Les contributions au titre du Fonds de subvention et du Fonds d'investissement en capital sont incluses dans les revenus.

# Sommaire opérationnel des filiales

## Kitikmeot Foods Ltd.

	2017	2016
Total des revenus	968 000 \$	1 097 600 \$
Total des dépenses	772 400 \$	1 192 000 \$
Excédent (déficit) annuel	195 600 \$	(94 400 \$)
Emplois créés ou maintenus	10,41	9,83
Contributions au titre du Fonds de subvention de la SDN*	330 000 \$	330 000 \$
Contributions au titre du Fonds d'investissement en capital de la SDN*	-	96 000 \$

\*Les contributions au titre du Fonds de subvention et du Fonds d'investissement en capital sont incluses dans les revenus.



**Directeur général**  
Stephan Lacasse

**Conseil d'administration**  
Bill Lyall, Wilf Wilcox,  
Brian Zawadski,  
John Main,  
Jim MacEachern

## Kivalliq Arctic Foods Ltd.

	2017	2016
Total des revenus	1 050 100 \$	1 089 800 \$
Total des dépenses	742 700 \$	1 087 400 \$
Excédent annuel	307 400 \$	2 400 \$
Emplois créés ou maintenus	14,13	17,19
Contributions au titre du Fonds de subvention de la SDN*	260 000 \$	260 000 \$
Contributions au titre du Fonds d'investissement en capital de la SDN*	39 000 \$	60 200 \$

\*Les contributions au titre du Fonds de subvention et du Fonds d'investissement en capital sont incluses dans les revenus.



**Directeur général**  
Todd Johnson

**Conseil d'administration**  
Brian Zawadski, Chris Rudd,  
Kyle Tattuinee, Tommy Bruce

## Papirug Fisheries Ltd.

	2017	2016
Total des revenus	2 700 \$	-
Total des dépenses	10 600 \$	9 600 \$
Déficit annuel	(7 900 \$)	(9 600 \$)



**Conseil d'administration**  
Brian Zawadski

# Sommaire opérationnel des filiales

## Taluq Designs Ltd.

	2017	2016
Total des revenus	141 800 \$	139 400 \$
Total des dépenses	151 000 \$	159 500 \$
Déficit annuel	(9 200 \$)	(20 100 \$)
Emplois créés ou maintenus	2,53	2,39
Contributions au titre du Fonds de subvention de la SDN*	70 000 \$	70 000 \$

\*Les contributions au titre du Fonds de subvention sont incluses dans les revenus.



**Directrice générale**  
Mona Igutsaq

**Conseil d'administration**  
Elizabeth Aiyot,  
Anaoyok Alookey,  
Anginalluq Uttaq,  
Brian Zawadski

## Uqqurmiut Arts & Crafts Ltd.

	2017	2016
Total des revenus	644 400 \$	671 700 \$
Total des dépenses	613 600 \$	622 700 \$
Excédent annuel	30 800 \$	49 000 \$
Emplois créés ou maintenus	14,17	12,81
Contributions au titre du Fonds de subvention de la SDN*	238 000 \$	238 000 \$
Contributions au titre du Fonds d'investissement en capital de la SDN*	40 000 \$	29 850 \$

\*Les contributions au titre du Fonds de subvention et du Fonds d'investissement en capital sont incluses dans les revenus.



**Directrice générale**  
Elena Akpalialuk

**Conseil d'administration**  
Jacopie Maniapik,  
Geetee Maniapik,  
Towkie Karpik, Manasie Noah,  
Brian Zawadski,  
Leah N. Kilabuk, Lena Metuq



# Rapport sur les marchés, l'approvisionnement et la location-bail

## Rapport sur les marchés de 2016-2017

COLLECTIVITÉ	FOURNISSEUR	PROJET	MÉTHODE D'ATTRIBUTION	VALEUR EN 2016-2017	VALEUR EN 2015-2016	STATUT DE LA FIRME INUITE	STATUT DE L'ENTREPRISE DU NUNAVUT
Rankin Inlet	Dean Food Safety Systems	Experts-conseils en salubrité des aliments	FU	44 394	34 077	-	-
Rankin Inlet	Gowling Lafleur Henderson	Conseiller juridique	DPP	25 788	9 163	-	-
Rankin Inlet	R&T Cleaning Enterprises	Services d'entretien	DPP	9 450	9 000	-	●
Rankin Inlet	SNC Lavalin	Vérifications du rendement énergétique	FU	-	25 520	-	-
Rankin Inlet	Lester Landau	Services de vérification	COC	49 730	46 546	-	●
Rankin Inlet	Outcrop Nunavut	Communications	COC	53 023	56 416	-	●
				<b>182 386 \$</b>	<b>180 722 \$</b>		

## Rapport sur les activités de location à bail de 2016-2017

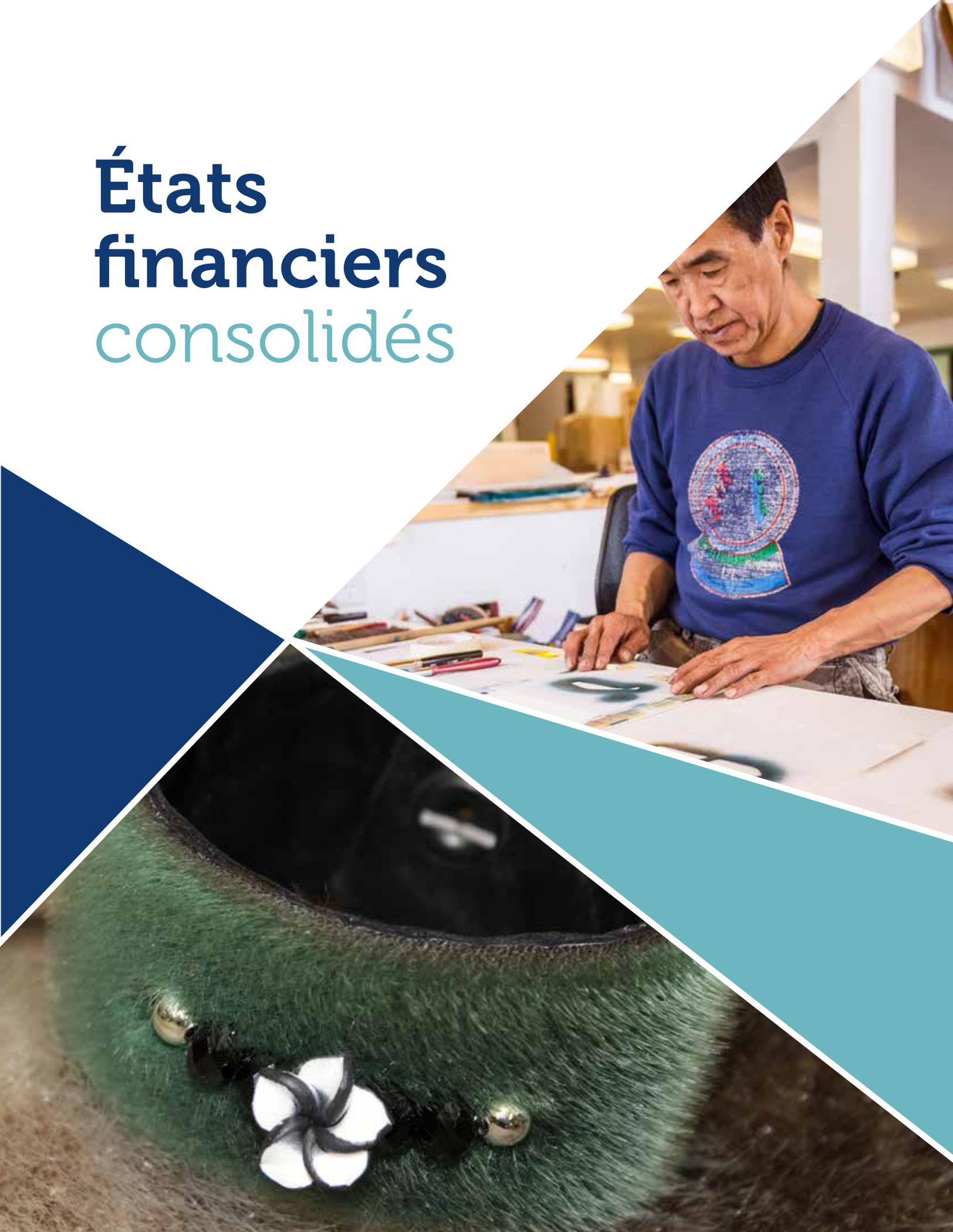
COLLECTIVITÉ	FOURNISSEUR	PROJET	MÉTHODE D'ATTRIBUTION	DATE DE DÉBUT	DATE DE FIN	OPTIONS DE RENOUVELLEMENT	VALEUR EN 2016-2017	VALEUR EN 2015-2016	STATUT DE LA FIRME INUITE	STATUT DE L'ENTREPRISE DU NUNAVUT
Rankin Inlet	Ilagjiiktut Ltd	Logement du personnel	FU	01/01/2013	12/31/2016	nil	-	27 000	-	●
Mississauga	GWL Realty	Location d'entrepôt	FU	08/01/2007	07/31/2017	nil	88 742	92 334	-	-
Yellowknife	GAP Electric	Location d'un congélateur commercial	FU	01/07/2006	06/30/2015	nil	-	1 000	-	-
Rankin Inlet	Xerox Canada	Photocopieur	FU	03/14/2012	03/15/2017	nil	2 121	3 360	-	-
							<b>90 863 \$</b>	<b>123 694 \$</b>		

DPP – Demande de propositions publique

COC – Convention d'offre à commandes

FU – Fournisseur unique

# États financiers consolidés



## États financiers consolidés de la SDN

### Table des matières

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers.....	23
Rapport de l'auditeur indépendant.....	24
État consolidé de la situation financière.....	26
État consolidé des résultats et de l'excédent accumulé .....	27
État consolidé de la variation des actifs financiers nets .....	28
État consolidé des flux de trésorerie pour l'exercice .....	29
Notes afférentes aux états financiers consolidés .....	30
Annexe A – Annexe consolidée des immobilisations corporelles .....	43
Annexe B – Annexe consolidée des ventes .....	44
Annexe C – Annexe consolidée des coûts des produits vendus .....	45
Annexe D – Annexe consolidée des frais de vente et d'administration .....	46
Annexe E – Annexe consolidée des soldes entre apparentés .....	47

## Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

Les états financiers consolidés ci-joints de la Société de développement du Nunavut pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et tous les renseignements contenus au présent rapport annuel sont la responsabilité de la direction de la Société. Ils ont été passés en revue et approuvés par le Conseil d'administration. Les états financiers consolidés incluent certains montants, dont la provision pour créances douteuses, les avantages sociaux futurs et la valorisation des stocks, qui sont fondés sur les meilleures estimations et jugements de la direction.

Les états financiers consolidés ont été préparés conformément aux normes comptables pour le secteur public au Canada. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le rapport annuel sont conformes au contenu des états financiers consolidés.

Afin de s'acquitter de sa responsabilité à l'égard de l'intégrité et de la fidélité des états financiers consolidés, la direction maintient également des pratiques et des systèmes de contrôle financier et de gestion qui lui permettent de fournir l'assurance raisonnable que les transactions sont autorisées, que l'actif est bien protégé, que les dossiers adéquats sont maintenus et que la Société mène ses affaires conformément aux exigences des lois applicables. Ces contrôles et pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation en temps opportun des renseignements financiers fiables et au respect des politiques de la Société et des obligations légales.

Le conseil d'administration est chargé de veiller à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière de rapports financiers et de contrôle interne. Le conseil exerce cette responsabilité par l'intermédiaire du comité exécutif composé d'administrateurs qui ne sont pas des employés de la Société. Le comité exécutif rencontre la direction et les vérificateurs externes qui ont libre accès aux membres du comité.

Le vérificateur externe indépendant de la Société, soit le vérificateur général du Canada, est tenu par la loi de vérifier les opérations financières et les états financiers consolidés de la Société et de produire son rapport.



---

**Darrin Nichol**  
Président



---

**Balaji Ramamani**, CF, CRMA, CMA (US)  
Directeur financier

Rankin Inlet, Canada  
4 août 2017



## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

À la ministre responsable de la Société de développement du Nunavut

### Rapport sur les états financiers consolidés

J'ai effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Société de développement du Nunavut, qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 mars 2017, et l'état consolidé des résultats et de l'excédent accumulé, l'état consolidé de la variation des actifs financiers nets et l'état consolidé des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

#### *Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

#### *Responsabilité de l'auditeur*

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

### *Opinion*

À mon avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Société de développement du Nunavut au 31 mars 2017, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

### **Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires**

Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques du Nunavut*, je déclare qu'à mon avis les principes comptables des Normes comptables canadiennes pour le secteur public ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, des livres comptables appropriés ont été tenus par la Société de développement du Nunavut et les états financiers consolidés sont conformes à ces livres. En outre, les opérations de la Société de développement du Nunavut dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers consolidés ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la partie IX de la *Loi sur la gestion des finances publiques* du Nunavut et ses règlements, à la *Loi sur la Société de développement du Nunavut* et ses règlements ainsi qu'aux règlements administratifs de la Société de développement du Nunavut.

Pour le vérificateur général du Canada,

A handwritten signature in cursive script that reads "Chantale Perreault".

Chantale Perreault, CPA, CA  
Directrice principale

Le 4 août 2017  
Ottawa, Canada

Société de développement du Nunavut  
État consolidé de la situation financière  
au 31 mars

	2017	2016
<b>Actifs financiers</b>		
Espèces et quasi-espèces (note 3)	5 452 980 \$	4 872 193 \$
Débiteurs (note 4)	730 166	724 089
Stocks destinés à la revente (note 5(a))	2 161 184	1 739 315
Placements de portefeuille (note 6)	1 340 000	1 492 500
<b>Total des actifs financiers</b>	<b>9 684 330 \$</b>	<b>8 828 097 \$</b>
<b>Passifs</b>		
Créditeurs et charges à payer (note 7)	570 860 \$	467 534 \$
Passifs au titre des avantages sociaux futurs	183 537	56 680
Obligation locative	-	2 531
<b>Total des passifs</b>	<b>754 397 \$</b>	<b>526 745 \$</b>
<b>Actifs financiers nets</b>	<b>8 929 933 \$</b>	<b>8 301 352 \$</b>
<b>Actifs non financiers</b>		
Immobilisations corporelles (annexe A)	1 067 585 \$	1 127 500 \$
Stocks destinés à l'utilisation (note 5(b))	867 189	754 828
Charges payées d'avance	23 127	23 794
<b>Total des actifs non financiers</b>	<b>1 957 901 \$</b>	<b>1 906 122 \$</b>
<b>Excédent accumulé</b>	<b>10 887 834 \$</b>	<b>10 207 474 \$</b>

Obligations contractuelles (note 12)

Les notes afférentes et les annexes font partie intégrante des états financiers consolidés.

Approuvé au nom du conseil d'administration



Donald Havioyak  
Président du conseil d'administration

Société de développement du Nunavut  
 État consolidé des résultats et de l'excédent accumulé  
 pour l'exercice clos le 31 mars

	Budget 2017	Résultats réels 2017	Résultats réels 2016
<b>Revenus</b>			
Ventes (annexe B)	2 635 100 \$	3 115 666 \$	2 685 680 \$
Dividendes privilégiés sur les investissements en capital-risque	40 000	80 267	116 585
Intérêts et autres revenus	265 000	138 016	96 919
<b>Total des revenus</b>	<b>2 940 100 \$</b>	<b>3 333 949 \$</b>	<b>2 899 184 \$</b>
<b>Dépenses</b>			
Coût des produits vendus (annexe C)	2 890 500 \$	3 125 611 \$	3 165 388 \$
Frais de vente et d'administration (annexe D)	3 277 900	3 078 331	3 032 991
<b>Total des dépenses</b>	<b>6 168 400 \$</b>	<b>6 203 942 \$</b>	<b>6 198 379 \$</b>
Déficit avant les contributions du gouvernement	(3 228 300)	(2 869 993)	(3 299 195)
Contributions gouvernementales (note 9)	3 657 500 \$	3 550 353 \$	3 648 526 \$
<b>Excédent pour l'exercice</b>	<b>429 200</b>	<b>680 360</b>	<b>349 331</b>
<b>Excédent accumulé, début de l'exercice</b>	<b>10 207 474</b>	<b>10 207 474</b>	<b>9 858 143</b>
<b>Excédent accumulé, fin de l'exercice</b>	<b>10 636 674 \$</b>	<b>10 887 834 \$</b>	<b>10 207 474 \$</b>

Les notes afférentes et les annexes font partie intégrante des états financiers consolidés.

Société de développement du Nunavut  
 État consolidé de la variation des actifs financiers nets  
 pour l'exercice clos le 31 mars

	Budget 2017	Résultats réels 2017	Résultats réels 2016
<b>Excédent pour l'exercice</b>	429 200 \$	680 360 \$	349 331 \$
<b>Immobilisations corporelles (annexe A)</b>			
Ajouts	(180 000) \$	(111 823) \$	(146 442) \$
Amortissement	206 500	152 460	164 770
Cessions	-	19 278	22 856
	26 500 \$	59 915 \$	41 184 \$
Ajouts de stocks destinés à l'utilisation	- \$	(461 101) \$	(533 774) \$
Utilisation de stocks destinés à l'utilisation	-	348 738	482 347
Variation due aux charges payées d'avance	-	669	4 341
	- \$	(111 694) \$	(47 086) \$
<b>Variations des actifs financiers nets</b>	455 700 \$	628 581 \$	343 429 \$
<b>Actifs financiers nets, début de l'exercice</b>	8 301 352	8 301 352	7 957 923
<b>Actifs financiers nets, fin de l'exercice</b>	8 757 052 \$	8 929 933 \$	8 301 352 \$

Les notes afférentes et les annexes font partie intégrante des états financiers consolidés.

Société de développement du Nunavut  
État consolidé des flux de trésorerie  
pour l'exercice clos le 31 mars

	2017	2016
<b>Encaisse provenant des activités d'exploitation</b>		
Montants reçus des clients	2 970 229 \$	2 516 111 \$
Contributions du gouvernement du Nunavut	3 480 056	3 658 985
Autres contributions	131 600	81 671
Dividendes perçus	84 200	105 335
Intérêts perçus	47 010	29 573
Flux de trésorerie versés aux fournisseurs	(2 506 652)	(2 419 090)
Flux de trésorerie versés aux employés	(2 516 681)	(2 458 556)
Autres dépenses liées aux activités d'exploitation et aux projets	(1 149 652)	(1 209 714)
<b>Encaisse provenant des activités d'exploitation</b>	<b>540 110</b>	<b>304 315</b>
<b>Encaisse provenant des activités d'investissement</b>		
Investissements en capital-risque	(125 000)	(115 000)
Produits de la vente des parts dans PFL (note 6)	277 500	24 000
<b>Encaisse provenant des activités d'investissement</b>	<b>152 500</b>	<b>(91 000)</b>
<b>Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations</b>		
Acquisitions d'immobilisations corporelles	(111 823)	(146 442)
Produit de la vente d'immobilisations corporelles	-	6 500
<b>Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations</b>	<b>(111 823)</b>	<b>(139 942)</b>
<b>Augmentation des espèces et quasi-espèces</b>	<b>580 787</b>	<b>73 373</b>
<b>Espèces et quasi-espèces, début d'exercice</b>	<b>4 872 193</b>	<b>4 798 820</b>
<b>Espèces et quasi-espèces, fin de l'exercice</b>	<b>5 452 980 \$</b>	<b>4 872 193 \$</b>

Les notes afférentes et les annexes font partie intégrante des états financiers consolidés.

# Société de développement du Nunavut

## Notes afférentes aux états financiers consolidés

### 31 mars 2017

## 1 Pouvoirs et activités

### a) Pouvoirs

La Société de développement du Nunavut (la Société ou SDN) est une société territoriale du gouvernement du Nunavut (le Gouvernement) mentionnée à l'annexe B de la *Loi sur la gestion des finances publiques du Nunavut* (LGFP) qui exerce ses activités conformément à la partie IX de la LGFP, à la *Loi sur la Société de développement du Nunavut* (la Loi) et la *Loi sur les sociétés par actions du Nunavut*.

En vertu de l'article 27 de la *Loi* et de l'article 149 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), la Société et ses filiales sont exemptées des taxes et impôts prélevés par les corporations municipales, le gouvernement du Nunavut et le gouvernement du Canada.

### b) Activités

La Société investit directement dans des entreprises commerciales ou exploite lesdites entreprises conformément aux objectifs économiques du gouvernement par le biais d'investissements en capital de risque, de prêts et de subventions. Ces objectifs économiques sont de créer des emplois et des sources de revenus pour les résidents du Nunavut, en particulier dans les petites collectivités, afin de stimuler la croissance des entreprises au Nunavut et de promouvoir la diversification et la stabilité économiques. La Société envisage de se départir de ses participations dans ses filiales une fois que celles-ci ont atteint un niveau de rentabilité durable. La Société vend également des biens, en majorité des produits artistiques et artisanaux, provenant de ses filiales et des collectivités du Nunavut, par l'intermédiaire de sa division des ventes.

En vertu des articles 16 et 17 de la *Loi*, la Société a ouvert des comptes appelés Fonds de subvention, Fonds d'investissement, Fonds de réserve (investissements), Fonds de capital-risque et Fonds de réserve (capital-risque). La Société doit également déposer au Fonds de réserve (investissements) une somme égale à 10 % de chaque investissement en capital ou capital de risque. La Société peut différer l'allocation de 10 % pour couvrir les dépenses de projets approuvées ou utiliser les fonds réserves pour d'autres investissements ou pour financer ses filiales et des investissements en capital de risque au moyen de prélèvements autorisés.

En vertu des articles 21, 22, 23 et 24 de la *Loi*, la Société a établi des directives d'investissement et de cession applicables aux sommes prélevées sur le Fonds de subvention, le Fonds d'investissement et le Fonds de capital-risque, et pour la fusion et la liquidation des investissements dans ses filiales. Les politiques et directives d'investissement actuelles, ainsi que les directives concernant la vente d'actions et autres intérêts ont été approuvées par le conseil d'administration le 24 juin 2010. Conformément à l'article 22 de la *Loi*, les directives concernant la vente des actions ou autres intérêts ont été approuvées par le Conseil de gestion financière du gouvernement le 25 novembre 2010.

### c) Contributions gouvernementales

Conformément à l'article 25 de la *Loi*, la Société doit présenter chaque année à l'approbation du Conseil de gestion financière du gouvernement un plan d'entreprise, un budget de fonctionnement et un budget d'investissement en précisant les contributions demandées, avant le début de l'exercice. La Société reçoit les contributions du gouvernement du Nunavut, telles qu'établies dans son Budget principal des dépenses, et qui sont ajustées par l'affectation des crédits supplémentaires. Les contributions sont allouées à la discrétion du conseil d'administration pour l'acquisition d'investissements et de capital-risque, le financement du fonctionnement des filiales selon leurs besoins, le financement du siège social et des ventes, les contributions aux projets d'investissement dans les sociétés par actions, le remboursement des dépenses de développement d'entreprise et l'achat d'immobilisations pour la Société.

La Société et ses filiales sont tributaires économiquement des contributions gouvernementales pour leurs activités courantes.

## 1 Pouvoirs et activités (suite)

### d) Budget

Les soldes budgétaires consolidés sont fournis aux fins de comparaison et proviennent du Budget principal des dépenses qui a été approuvé par le gouvernement du Nunavut et le conseil d'administration.

## 2 Principales conventions comptables

### a) Méthode comptable

Les présents états financiers consolidés sont préparés conformément aux Normes comptables pour le secteur public (NCSP) canadien établies par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public du Canada.

### b) Principes de consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les actifs financiers, les passifs, les actifs non financiers, les revenus et les dépenses de la société mère, la Société de développement du Nunavut, et de ses filiales. La Société a le contrôle de chacune de ses huit filiales énumérées ci-dessous par le biais de sa participation dans leurs capitaux propres et d'autres indicateurs pertinents. Par conséquent, les actifs financiers, les passifs, les actifs non financiers, les revenus et les dépenses de chacune de ces huit filiales ont été entièrement consolidés ligne par ligne. Toutes les transactions et les soldes interentreprises ont été éliminés.

Le tableau qui suit fait état des investissements dans les filiales faisant partie du périmètre comptable :

Investissements dans les filiales	Lieu	Pourcentage de participation	Date de constitution
<b>Viande et poisson</b>			
Kivalliq Arctic Foods Ltd.	Rankin Inlet	100 %	2 octobre 1992
Kitikmeot Foods Ltd.	Cambridge Bay	98 %	9 avril 1992
Papirūq Fisheries Ltd. (anciennement 933261 NWT Ltd.)	Whale Cove	51 %	1er février 1993
<b>Artisanat</b>			
Ivalu Ltd.	Rankin Inlet	100 %	2 octobre 1992
Jessie Oonark Ltd.	Baker Lake	100 %	25 septembre 1991
Kiluk Ltd.	Arviat	100 %	3 avril 1996
Taluq Designs Ltd.	Taloyoak	51 %	12 avril 1995
Uqqurmiut Arts & Crafts (1993) Ltd.	Pangnirtung	51 %	1er mars 1994

## 2 Principales conventions comptables (suite)

### b) Principes de consolidation (suite)

La part des actionnaires sans contrôle dans Papiuq Fisheries Ltd., Taluq Designs Ltd. et Uqqurmiut Arts & Crafts (1993) Ltd. a été réduite à zéro par les pertes d'exploitation attribuables aux intérêts minoritaires. Ces pertes se limitent à la part des actionnaires sans contrôle dans le capital des filiales. Les excédents ainsi que toute autre perte revenant aux intérêts minoritaires sont attribués à la société mère exclusivement. Tout gain ultérieur sera pleinement attribué à la société mère jusqu'à ce que les pertes assumées relativement aux intérêts minoritaires aient été recouvrées. Au 31 mars 2017, le cumul des pertes d'exploitation applicables aux intérêts minoritaires des filiales énumérées ci-dessus s'établit à 743 049 \$ (31 mars 2016 – 749 772 \$).

### c) Utilisation d'estimations et incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers consolidés conformément aux NCCSP exige que la direction fasse des estimations et formule des hypothèses qui influent sur les montants déclarés dans les états financiers consolidés et les notes afférentes pour l'exercice visé. Compte tenu de leur nature, ces estimations sont sujettes à l'incertitude relative à la mesure. Des modifications à ces estimations et hypothèses au cours des exercices futurs pourraient avoir des incidences importantes sur les états financiers consolidés. Cependant, au moment de leur préparation, la direction considère que ces estimations et ces hypothèses sont raisonnables.

Les éléments les plus importants exigeant une estimation de la direction sont la durée de vie utile des immobilisations corporelles, la provision pour créances douteuses et la provision visant à réduire les stocks destinés à l'utilisation et à la revente à leur valeur estimative de réalisation nette. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

### d) Espèces et quasi-espèces

Les espèces et les quasi-espèces comprennent les soldes bancaires nets de chèques en circulation et les dépôts à court terme, très liquides, aisément convertibles en espèces et qui viennent généralement à échéance au plus tard 180 jours après la date d'acquisition.

### e) Débiteurs

Les débiteurs sont évalués au moindre du coût ou de la valeur de la réalisation nette. Si nécessaire, des provisions pour moins-value sont inscrites en tenant compte de toutes les circonstances connues à la date de la préparation des états financiers consolidés, y compris les événements passés et les conditions actuelles.

### f) Stocks

Les stocks destinés à la revente incluent les produits finis artistiques ou artisanaux et les produits de viande et de poisson, évalués au plus faible de leur coût ou de la valeur estimative de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen pondéré. Le coût pour les produits uniques en leur genre (comme les sculptures) a été déterminé en fonction du coût de production actuel, qui inclut la main-d'œuvre, les matières brutes et les frais généraux.

Les stocks destinés à l'utilisation comprennent les matières premières des produits artistiques et artisanaux, les produits de base de viande et poisson et les produits en cours, ainsi que les matériaux d'emballages et les fournitures et sont évalués au plus faible du coût ou de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen pondéré.

## 2 Principales conventions comptables (suite)

### g) Placements de portefeuille

Les placements de portefeuille représentent les investissements dans une organisation qui ne font pas partie des états financiers consolidés de la Société et sont comptabilisés à la valeur d'acquisition. Ces placements sont normalement sous forme de titres de participation ou de titres de créance dans l'entité détenue. Lorsqu'un placement de portefeuille subit une moins-value durable, sa valeur comptable doit être réduite pour tenir compte de cette moins-value, qui est incluse dans l'état des résultats et l'excédent accumulé. Les revenus de dividendes sont constatés au moment de leur déclaration et les gains et pertes sur les ventes des placements de portefeuille sont constatés une fois qu'ils sont réalisés.

### h) Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont des actifs non financiers dont la durée de vie utile excède la durée d'un exercice financier et dont l'utilisation est prévue sur une base continue aux fins de la prestation des services de la Société. Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût et les immobilisations contribuées sont comptabilisées à leur juste valeur ou à une valeur théorique si la juste valeur ne peut être déterminée.

Les immobilisations corporelles comprennent les immeubles, les améliorations locatives, le matériel roulant, les équipements, le mobilier et le matériel de bureau et le matériel informatique et sont comptabilisés au coût moins l'amortissement cumulé. Une fois mis en service, ils sont amortis de façon linéaire sur leur durée de vie utile estimée, à l'exception des améliorations locatives, qui sont amorties sur la durée la plus courte entre la durée de vie utile et la durée de location du bail.

Les taux d'amortissement suivants sont utilisés :

Catégorie d'actif	Période d'amortissement
Immeubles	10 - 20 ans
Améliorations locatives	5 - 10 ans
Équipements	5 ans
Matériel roulant	5 ans
Mobilier et matériel de bureau	5 - 10 ans
Matériel informatique	1 - 3 ans

Les immobilisations corporelles en construction ou en développement sont comptabilisées à titre de travaux en cours sans amortissement jusqu'à l'exercice duquel l'immobilisation est mise en service. Le coût des permis est imputé aux charges de l'exercice au cours duquel ils sont obtenus.

### i) Passif au titre des avantages sociaux futurs

#### Indemnités de départ et de relogement

Les employés de la Société ne constituent pas des employés de la fonction publique au sens de la *Loi sur la fonction publique*.

Selon leurs conditions d'emploi et leur ancienneté, les employés sont admissibles à des indemnités de départ selon leurs années de service. Ces avantages sont versées au moment de la démission, du départ à la retraite ou du décès de l'employé. Le passif estimatif et les frais connexes associés aux avantages sociaux sont constatés au fur et à mesure que les employés les gagnent, et leur calcul s'appuie sur les meilleures hypothèses et estimations de la direction.

Les prestations de départ sont enregistrées quand la Société ne peut plus retirer son offre de licenciement.

La Société fournit à ses employés une aide financière pour leur déménagement ou celui de leurs personnes à charge, ainsi que leurs effets personnels, lorsque ceux-ci démissionnent ou partent à la retraite, et qu'ils confirment leur intention de quitter la collectivité de leur lieu de travail pour retourner à leur lieu de nomination. Le coût prévu est comptabilisé dans la période de retrait de l'employé de la collectivité où il travaille lorsque celui-ci quitte son emploi ou prend sa retraite.

## 2 Principales conventions comptables (suite)

### i) Passifs au titre des avantages sociaux futurs (suite)

#### Contributions à un régime enregistré d'épargne-retraite

La Société verse des cotisations pour le compte de ses employés à des régimes enregistrés d'épargne-retraite, jusqu'à concurrence du plafond prescrit. Les cotisations ne sont pas obligatoires pour les employés. Ces cotisations représentent l'ensemble des obligations de la Société. Elles sont comptabilisées dans l'état consolidé des résultats et de l'excédent accumulé comme frais de vente et d'administration et sont incluses dans les salaires et avantages sociaux à l'annexe D.

### j) Contributions gouvernementales

Les transferts gouvernementaux sont comptabilisés à titre de revenu lorsque le financement est autorisé et que les critères d'admissibilité sont remplies, sauf dans la mesure où les conditions de financement donnent lieu à une obligation qui répond à la définition d'un passif. Dans ce dernier cas, les transferts sont comptabilisés comme produits reportés.

### k) Revenus

Les revenus sont constatés et comptabilisés selon la méthode de comptabilité d'exercice au cours de l'exercice où les opérations ou les événements produisent des revenus et lorsque le recouvrement est raisonnablement assuré.

### l) Services fournis sans frais

Les services de vérification sont fournis sans frais par le Bureau du vérificateur général du Canada à la Société pour la vérification de ses états financiers consolidés. Aucun montant pour services fournis n'a été comptabilisé dans les états financiers consolidés.

De plus, la Société reçoit sans frais une assurance du gouvernement du Nunavut, qui n'est pas comptabilisée dans les états financiers consolidés, en raison du montant qui est négligeable.

### m) Instruments financiers

Les instruments financiers de la Société sont composés des espèces et quasi-espèces, des débiteurs, des placements de portefeuille, des créditeurs et des charges à payer.

Les instruments financiers sont classés par catégories d'actifs financiers et de passifs financiers. Les bases de mesure des instruments financiers de la Société en date du 31 mars 2017 sont les suivantes :

<b>Actifs financiers</b>	<b>Base de mesure</b>
Espèces et quasi-espèces	Coût
Débiteurs	Coût
Placements de portefeuille	Coût

<b>Passifs financiers</b>	<b>Base de mesure</b>
Créditeurs et charges à payer	Coût

Tous les actifs financiers sont testés chaque année pour une moins-value. Lorsque les actifs financiers font l'objet d'une perte de valeur, celle-ci est enregistrée dans l'état consolidé des résultats et de l'excédent accumulé. Une moins-value qui a été enregistrée ou a fait l'objet d'une radiation n'est pas renversée suite à une augmentation de valeur.

Les coûts de transaction sont les coûts marginaux directement imputables à l'acquisition ou l'émission d'un actif financier ou d'un passif. Ces coûts sont ajoutés à la valeur reportée des éléments dans la catégorie des coûts ou des coûts après amortissement lors de leur constatation initiale.

## 2 Principales conventions comptables (suite)

### n) Information sectorielle

La SDN compte deux secteurs opérationnels, viande et poisson, et artisanat. Ces secteurs sont composés des filiales dont les activités primaires sont principalement reliées aux catégories qui leur ont été assignées. Aux fins de la présentation de données sectorielles, des informations sommaires sont fournies aux annexes B, C et D, sous les mêmes catégories assignées aux filiales à la note 2(b).

### o) Changements futurs aux normes comptables

Un certain nombre de normes nouvelles et modifiées émises par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public du Canada ne sont pas encore en vigueur. Elles n'ont donc pas été appliquées pour la préparation des présents états financiers consolidés. La Société prévoit adopter ces normes, nouvelles et modifiées, à leurs dates d'entrée en vigueur. Elle évalue présentement l'impact que ces normes auront sur ses états financiers consolidés. Les normes qui suivent entreront en vigueur comme suit :

*SP 2200 – Information relative aux apparentés (date d'entrée en vigueur le 1er avril 2017), ce nouveau chapitre qui établit les informations à fournir relativement aux opérations entre apparentés.*

*SP 3210 – Actifs (date d'entrée en vigueur le 1er avril 2017), ce nouveau chapitre qui fournit des indications sur l'application de la définition des actifs telle qu'établie au chapitre SP 1000 – Fondements conceptuels des états financiers.*

*SP 3320 – Actifs éventuels (date d'entrée en vigueur le 1er avril 2017), ce nouveau chapitre qui définit et établit des normes relatives aux informations à fournir sur les actifs éventuels.*

*SP 3380 – Droits contractuels (date d'entrée en vigueur le 1er avril 2017), ce nouveau chapitre qui définit et établit des normes relatives aux informations à fournir sur les droits contractuels.*

*SP 3420 – Opérations interentités (date d'entrée en vigueur le 1er avril 2017), ce nouveau chapitre établit des normes de comptabilisation et d'information applicables aux opérations conclues entre des entités du secteur public qui sont comprises dans le périmètre comptable d'un gouvernement, tant du point de vue du prestataire que de celui du bénéficiaire.*

## 3 Espèces et quasi-espèces

	31 mars 2017	31 mars 2016
Espèces détenues par :		
Société mère	4 854 606 \$	4 497 798 \$
Filiales	498 374	224 395
Dépôts à court terme	<u>100 000</u>	<u>150 000</u>
	5 452 980 \$	4 872 193 \$

Les espèces détenues par la société mère sont ajoutées aux excédents de trésorerie du gouvernement. Des retraits sont possibles à tout moment et ne sont pas limités par la date d'échéance des investissements du gouvernement. Les espèces détenues dans le compte bancaire d'exploitation et le compte de fonds de la société mère accumulent des intérêts à des taux variant entre 0,2 % et 0,5 % (2016 – 0,5 % et 0,75 %) par année sur la moyenne quotidienne des soldes créditeurs quotidiens à la fermeture. Un revenu de placement net de 47 776 \$ (2016 – 43 744 \$), est inclus dans les intérêts et autres revenus.

Au 31 mars 2017, Kivalliq Arctic Foods Ltd détient un dépôt à court terme composé de certificats de placement garantis (CPG) à taux fixe non rachetables de la RBC Banque Royale, d'une valeur de 100 000 \$ (2016 – 150 000 \$), asserti d'un taux d'intérêt de 0,2 % (2016 – 0,75 %) par année et arriveront à échéance durant l'exercice 2018.

Les espèces détenues par la société mère comprennent les soldes de fonds et de réserves suivants :

	<b>31 mars 2017</b>	<b>31 mars 2016</b>
Fonds d'investissement en capital	904 022 \$	672 627 \$
Fond de réserve (investissements)	471 531	449 049
Fonds de subvention	189 000	189 000
Fonds de capital-risque	1 873 916	1 617 216
Fonds de réserve (capital-risque)	<u>134 000</u>	<u>121 500</u>
Total des fonds	<u>3 572 469 \$</u>	<u>3 049 392 \$</u>

## 4 Débiteurs

	<b>31 mars 2017</b>	<b>31 mars 2016</b>
Apparentés	70 247 \$	77 194 \$
Autres	765 903	728 832
Total des débiteurs	836 150	806 026
Moins : provision pour créances douteuses	<u>(105 984)</u>	<u>(81 937)</u>
Débiteurs nets	<u>730 166 \$</u>	<u>724 089 \$</u>

Durant l'exercice, 94 693 \$ (2016 – 81 937 \$) de la provision pour créances douteuses est liée aux débiteurs de la catégorie « Autres. »

## 5 Stocks

### a) Destinés à la revente

	<b>31 mars 2017</b>	<b>31 mars 2016</b>
Artisanat	2 031 066 \$	1 654 716 \$
Viande et poisson	<u>130 118</u>	<u>84 599</u>
	<u>2 161 184 \$</u>	<u>1 739 315 \$</u>

Au cours de l'exercice, des stocks de 15 734 \$ (2016 – 2 039 \$) ont été radiés ou dépréciés.

### b) Destinés à l'utilisation

	<b>31 mars 2017</b>	<b>31 mars 2016</b>
<b>Matières premières et produits en cours</b>		
Artisanat	175 219 \$	120 869 \$
Viande et poisson	<u>557 047</u>	<u>474 789</u>
	<u>732 266 \$</u>	<u>595 658 \$</u>
<b>Matériel d'emballage</b>		
Artisanat	18 723 \$	34 250 \$
Viande et poisson	<u>116 200</u>	<u>124 920</u>
	<u>134 923 \$</u>	<u>159 170 \$</u>
Total des stocks destinés à l'utilisation	<u>867 189 \$</u>	<u>754 828 \$</u>

## 6 Placements de portefeuille

	31 mars 2017	31 mars 2016
Placement en actions privilégiées dans Arctic Fishery Alliance Limited Partnership	250 000 \$	250 000 \$
Placement en actions privilégiées dans Tukumaaq Suites Inc.	475 000	475 000
Placement en actions privilégiées dans Sudliq Developments Ltd.	375 000	375 000
Placement en actions privilégiées dans NunaVet Animal Hospital Inc.	115 000	115 000
Placement en actions privilégiées dans CHOU Consulting and Development Inc.	125 000	-
Placement en actions ordinaires dans Pangnirtung Fisheries Ltd.	-	277 500
	<u>1 340 000 \$</u>	<u>1 492 500 \$</u>

### Arctic Fishery Alliance Limited Partnership (AFL)

La Société est détentrice inscrite de 250 actions privilégiées de société en commandite de catégorie D dans AFL. Les droits au porteur de telles actions sont régis par un contrat de société conclu entre Masiliit Corporation à titre de commandité et les commanditaires. La Société est en droit de recevoir une distribution de dividendes privilégiés cumulatifs fixes de 6,25 % par année. Le montant de dividende au titre des actions privilégiées de catégorie D s'accumulera quotidiennement, en vertu d'un taux annuel composé et sera versé à terme échu à la Société pour la société en commandite le dernier jour ouvrable de chaque mois. Les actions sont rachetables en mars 2020.

### Tukumaaq Suites Inc. (TSI)

La Société est également détentrice inscrite de 475 actions privilégiées sans droit de vote de catégorie A dans TSI. Les droits liés à ces actions sont régis par une convention unanime des actionnaires et un accord de souscription d'actions entre TSI, la Société Ilisaqsvik et la Société. La Société est en droit de recevoir une distribution de dividendes privilégiés cumulatifs fixes de 6,5 % par année. Le montant de dividende au titre des actions privilégiées de catégorie A s'accumulera quotidiennement, en vertu d'un taux annuel composé et sera versé à terme échu à la Société par TSI chaque année. Les actions sont rachetables en mars 2019.

### Sudliq Developments Ltd. (SDL)

La Société est également détentrice inscrite de 375 000 actions privilégiées de premier rang de catégorie E dans SDL. Les droits liés à ces actions sont régis par une convention unanime des actionnaires et un accord de souscription d'actions entre SDL, Louie Bruce et la Société. La Société est en droit de recevoir une distribution de dividendes privilégiés cumulatifs fixes de 6,0 % par année. Les actions sont rachetables en mars 2020.

### NunaVet Animal Hospital Inc. (NAHI)

La Société est également détentrice inscrite de 115 000 actions privilégiées de premier rang de catégorie A dans NAHI. Les droits liés à ces actions sont régis par une convention unanime des actionnaires et un accord de souscription d'actions entre NAHI, Atugtuarvik Corporation, Leia Cunningham et la Société. La Société est en droit de recevoir une distribution de dividendes privilégiés cumulatifs fixes de 6,0 % par année. Les actions sont rachetables en mars 2021.

## 6 Placements de portefeuille (suite)

### CHOU Consulting and Development Inc. (CHOU)

La Société est également une détentrice enregistrée de 125 000 actions privilégiées de premier rang de catégorie A dans CHOU. Les droits au porteur de ces actions sont régis par une convention unanime des actionnaires et un accord de souscription entre CHOU, Amanda Doiron et Stuart Rostant, et la Société. La Société est en droit de recevoir une distribution cumulative à taux préférentiel fixe de 6,0 % par année. Les actions sont rachetables en mars 2022.

### Pangnirtung Fisheries Ltd. (PFL)

Le 18 décembre 2015, les actions privilégiées de catégorie C de PFL ont été rachetées au prix total de 59 277 \$. De ce montant, 24 000 \$ représentent la valeur de la part restante des actions et 35 277 \$ en dividendes non encore encaissés.

Le 9 décembre 2016, la Société a vendu 17 de ses 25 actions ordinaires avec droit de vote de catégorie A au prix de 11 100 \$ par action, pour une vente totale de 188 700 \$. Il n'y a eu ni gain ni perte à la suite de la vente de ces 17 actions.

Le 13 janvier 2017, la Société a vendu sa part restante de 8 actions ordinaires avec droit de vote de catégorie A au prix de 11 100 \$ par action, pour une vente totale de 88 800 \$. Il n'y a eu ni gain ni perte à la suite de la vente des 25 actions. En vendant la totalité de ses actions dans PFL, la Société a complété son plan de désinvestissement dans PFL.

## 7 Crédoiteurs et charges à payer

	31 mars 2017	31 mars 2016
Créditeurs et charges à payer (apparentés)	181 645 \$	153 087 \$
Créditeurs et charges à payer	254 138	219 759
Indemnité de congé annuel et heures compensatoires	<u>135 077</u>	<u>94 688</u>
Total des crédoiteurs et charges à payer	<u>570 860 \$</u>	<u>467 534 \$</u>

## 8 Passifs au titre des avantages sociaux futurs

La Société offre des indemnités de départ à ses employés qui y ont droit. Les conditions d'emploi prévoient que la plupart des employés comptant plus d'une année de service continu et ayant atteint l'âge de 55 ans sont admissibles aux indemnités de départ, selon leurs années de service et leur salaire au moment de la démission, du départ à la retraite ou du décès. Les indemnités maximales d'un employé représentent de 30 à 72 semaines de salaire, selon l'employé admissible. Ces indemnités ne sont pas préalablement capitalisées et par conséquent, ne comporte pas d'actifs, ce qui entraîne un déficit du régime égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les passifs pour ses avantages sociaux sont comme suit :

	31 mars 2017	31 mars 2016
Passifs au titre des avantages sociaux futurs, début de l'exercice	56 680 \$	51 058 \$
Coût pour l'exercice	<u>126 857</u>	<u>5 622</u>
Passifs au titre des avantages sociaux futurs, fin de l'exercice	<u>183 537 \$</u>	<u>56 680 \$</u>

## 9 Contributions gouvernementales

	2017	2016
<b>Paiements de subvention du gouvernement du Nunavut</b>		
Aux fins de fonctionnement	2 858 000 \$	2 858 000 \$
Aux fins d'investissement	190 000	230 000
Aux fins de capital de risque	<u>310 000</u>	<u>270 000</u>
	<u>3 358 000 \$</u>	<u>3 358 000 \$</u>
<b>Autres contributions du gouvernement du Nunavut</b>		
Autres contributions directes aux filiales	<u>192 353</u>	<u>290 526</u>
	<u>3 550 353 \$</u>	<u>3 648 526 \$</u>

## 10 Opérations entre apparentés

La Société est apparentée, au niveau de la propriété en commun, à tous les ministères et sociétés territoriales du gouvernement du Nunavut. La Société conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités, selon des modalités commerciales normales. Ces opérations sont mesurées à la valeur d'échange, c'est-à-dire le montant réel de la contrepartie donnée et négociée entre les parties apparentées.

Les opérations avec les apparentés et les soldes de fin d'exercice sont les suivants :

	2017	2016
<b>a) Ventes</b>		
Gouvernement du Nunavut	90 553 \$	94 459 \$
Part des actionnaires sans contrôle	<u>81 733</u>	<u>82 625</u>
	<u>172 286 \$</u>	<u>177 084 \$</u>
<b>b) Achats</b>		
Gouvernement du Nunavut	7 770 \$	11 662 \$
Part des actionnaires sans contrôle	<u>8 550</u>	<u>7 980</u>
	<u>16 320 \$</u>	<u>19 642 \$</u>
<b>c) Frais de vente et d'administration</b>		
Gouvernement du Nunavut	502 650 \$	480 476 \$
Part des actionnaires sans contrôle	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>502 650 \$</u>	<u>480 476 \$</u>
<b>d) Subventions territoriales versées directement aux filiales</b>		
Gouvernement du Nunavut – transport	85 853 \$	157 145 \$
Part des actionnaires sans contrôle – autres	<u>92 980</u>	<u>27 424</u>
	<u>178 833 \$</u>	<u>184 569 \$</u>

## 10 Opérations entre apparentés (suite)

	31 mars 2017	31 mars 2016
<b>e) Débiteurs</b>		
Gouvernement du Nunavut	58 564 \$	69 557 \$
Part des actionnaires sans contrôle	<u>11 683</u>	<u>7 637</u>
	<u>70 247 \$</u>	<u>77 194 \$</u>
<b>f) Crédeurs</b>		
Gouvernement du Nunavut	155 864 \$	127 307 \$
Part des actionnaires sans contrôle	<u>25 781</u>	<u>25 781</u>
	<u>181 645 \$</u>	<u>153 088 \$</u>

Des renseignements supplémentaires sur les opérations entre apparentés avec le gouvernement du Nunavut et ses organismes sont présentés dans l'annexe E.

## 11 Instruments financiers

### Gestion du risque

La direction de la Société définit les éléments du risque, élabore des systèmes et des processus pour identifier mesurer et gérer le risque. Elle présente son rapport sur la gestion du risque au conseil d'administration annuellement pour en obtenir son approbation. Un processus de gestion du risque visant à comprendre, identifier, évaluer et atténuer les risques, surveiller les contrôles et communiquer les résultats a été établi et fait l'objet d'une révision annuelle.

Aucun changement du niveau de risque ne s'est produit depuis l'exercice précédent et aucune modification n'a été apportée aux pratiques de gestion du risque utilisées.

La Société est exposée aux risques suivants en raison des instruments financiers qu'elle détient :

### Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène, de ce fait, l'autre partie à subir une perte financière. La Société est exposée au risque de crédit par ses dépôts en espèces et quasi-espèces auprès d'institutions financières, à la vente de produits aux clients donnant lieu à des débiteurs, et aux investissements dans les entreprises commerciales par l'achat d'actions.

Pour les espèces et quasi-espèces déposés dans des comptes portant intérêt, l'exposition maximale au risque de crédit correspond à la valeur comptable à l'état consolidé de la situation financière. Le risque associé aux espèces et quasi-espèces est considérablement réduit en s'assurant que les actifs financiers sont placés auprès d'institutions financières bien capitalisées. Au 31 mars 2017, il n'y avait aucune concentration pertinente connue de risque de crédit par type de dépôt ou d'institution.

En ce qui a trait aux débiteurs, l'exposition maximale au risque de crédit correspond à la valeur comptable à l'état consolidé de la situation financière. L'exposition au risque en lien avec les débiteurs est directement influencée par la capacité des clients à respecter leurs engagements. Cette capacité dépend entre autres de l'exposition des clients aux fluctuations de l'économie du Nunavut. Pour atténuer ce risque, la Société effectue un suivi régulier de ses débiteurs.

## 11 Instruments financiers (suite)

### Risque de crédit (suite)

Au 31 mars 2017, le classement par échéance des débiteurs est le suivant :

	31 mars 2017	31 mars 2016
Courant	32 753 \$	152 996 \$
31 à 60 jours	120 166	97 306
61 à 90 jours	37 814	57 786
Plus de 90 jours	<u>539 433</u>	<u>416 001</u>
Total des débiteurs	<u>730 166 \$</u>	<u>724 089 \$</u>

En ce qui concerne les débiteurs en souffrance mais non douteux, à la lumière des antécédents en matière de crédit et des cotes de solvabilité, rien n'indique que les clients ne pourront pas s'acquitter de leurs obligations. Au 31 mars 2017, on n'observait aucune concentration du risque de crédit selon le type de client ou de lieu. Il semble plutôt que le risque couru soit principalement fonction des caractéristiques individuelles des clients.

La Société utilise un compte de provision pour pallier aux éventuelles pertes de crédit attribuables aux débiteurs. Le mouvement dans le compte de provision durant l'exercice était le suivant :

	31 mars 2017	31 mars 2016
Solde au début de l'exercice	67 463 \$	49 767 \$
Radiations et dépréciations durant l'exercice	<u>38 520</u>	<u>17 696</u>
Solde à la fin de l'exercice	<u>105 983 \$</u>	<u>67 463 \$</u>

Pour les placements de portefeuille, l'exposition maximale au risque de crédit correspond à la valeur comptable à l'état consolidé de la situation financière. L'exposition au risque liée aux placements de portefeuille est directement influencée par la capacité des entités détenues à respecter leurs engagements. Cette capacité est influencée entre autres, par l'exposition des entités détenues aux fluctuations de l'économie du Nunavut et des dividendes sur actions privilégiées non déclarés. Pour atténuer ce risque, la Société est autorisée, en vertu de ses règlements, à consentir un prêt ou à investir dans une entreprise commerciale ou un regroupement d'entreprises apparentées d'un montant maximum de 1 million de dollars. Les montants supérieurs à 1 million de dollars doivent être approuvés par le Conseil de gestion financière. De plus, la Société a établi des directives précises à respecter avant d'investir dans une filiale. La Société passe régulièrement en revue les pratiques des entités détenues une fois l'investissement fait, et peut parfois céder ses intérêts pour réduire davantage les risques de pertes importantes liées à ses investissements.

Au 31 mars, la Société estime qu'il n'y a aucun risque de crédit important relatif à ses placements de portefeuille. À la fin de 2017, il n'y a aucune concentration pertinente connue de risque de crédit par groupement d'entreprises.

## 11 Instruments financiers (suite)

### Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des taux d'intérêt sur le marché.

Kivalliq Arctic Foods Ltd. a une marge de crédit d'exploitation de 425 000 \$ portant intérêt au taux préférentiel majoré de 0,5 %. La marge de crédit est couverte par une garantie et une cession de priorité signée par la société mère. Au 31 mars 2017, aucun prélèvement n'a été effectué (2016 – nil).

Kitikmeot Foods Ltd. a une facilité de crédit de 22 000 \$ portant intérêt au taux établi au moment du prélèvement. Elle possède également une marge de crédit d'exploitation de 200 000 \$ portant intérêt au taux préférentiel majoré de 0,5 %. La marge de crédit est couverte par une garantie et une cession de priorité signée par la société mère. Au 31 mars 2017, aucun prélèvement n'a été effectué (2016 – nil).

La Société est exposée à ce risque à travers son prêt bancaire d'exploitation, puisque toute variation du taux d'intérêt se répercutera sur sa charge d'intérêts. Pour atténuer le risque de taux d'intérêt, la Société maintient son prêt bancaire d'exploitation au minimum.

### Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque qu'une entité ne soit pas en mesure de remplir ses obligations financières à l'échéance. La Société est exposée au risque de liquidité sur ses passifs financiers (crédoeurs et charges à payer). La Société gère le risque de liquidité en surveillant continuellement les prévisions et la trésorerie actuelle et prévisionnelle pour s'assurer de conserver suffisamment de ressources financières liquides pour financer ses activités. Les passifs financiers de la Société arriveront à échéance dans moins d'un an.

La Société ne prévoit aucune difficulté à faire face à ses obligations futures en lien avec ses passifs financiers. La Société estime qu'elle a accès à un capital suffisant par l'entremise des flux de trésorerie générés à l'interne, l'aide du financement public et les sources externes, y compris les facilités d'emprunt permettant de répondre aux prévisions de dépenses pour l'exercice en cours.

## 12 Obligations contractuelles

La Société a conclu un contrat de location-exploitation à long terme pour la location de ses bureaux et d'un espace de vente. Les versements minimums futurs par exercice financier sont les suivants :

2018	86 008 \$
2019	87 356
2020	88 392
2021	89 424
2022	89 940
2023	<u>29 980</u>
	<u>471 100 \$</u>

Société de développement du Nunavut  
Annexe consolidée des immobilisations corporelles  
pour l'exercice terminé le 31 mars

Annexe A

	Immeubles	Équipement	Améliorations locatives	Mobilier et matériel de bureau	Matériel informatique	Matériel roulant	2017 Total	2016 Total
<b>Coût des immobilisations corporelles</b>								
Solde d'ouverture	7 698 441 \$	2 039 467 \$	599 867 \$	509 680 \$	232 524 \$	224 843 \$	11 304 822 \$	11 234 782 \$
Ajouts	52 223	17 313	27 409	12 116	2 762	-	111 823	146 442
Cessions	(328 842)	-	-	-	-	-	(328 842)	(76 402)
Solde de fermeture	7 421 822	2 056 780	627 276	521 796	235 286	224 843	11 087 803	11 304 822
<b>Amortissement accumulé</b>								
Solde d'ouverture	(6 728 370)	(2 007 276)	(561 753)	(476 330)	(227 684)	(175 909)	(10 177 322)	(10 066 098)
Cessions	309 564	-	-	-	-	-	309 564	53 546
Amortissement alloué au coût des produits vendus	(60 803)	(9 674)	(13 730)	-	-	(3 982)	(88 189)	(96 408)
Amortissement alloué aux frais de vente et d'administration	(24 414)	(2 406)	(8 332)	(10 575)	(5 676)	(12 868)	(64 271)	(68 362)
	224 347	(12 080)	(22 062)	(10 575)	(5 676)	(16 850)	157 104	(111 224)
Solde de fermeture	(6 504 023)	(2 019 356)	(583 815)	(486 905)	(233 360)	(192 759)	(10 020 218)	(10 177 322)
<b>Valeur comptable nette</b>	917 799	37 424	43 461	34 891	1 926	32 084	1 067 585	1 127 500

	Artisanat	Viande et poisson	Résultats 2017	Résultats 2016
<b>Ventes</b>				
Artisanat	1 769 091 \$	- \$	1 769 091 \$	1 391 607 \$
Viande et poisson	42 793	1 196 133	1 238 926	1 166 360
Service internet Qiniq	47 836	-	47 836	36 014
Bureau de poste Pangnirtung	46 900	-	46 900	63 081
Cuir de bœuf musqué	-	5 744	5 744	18 680
Frais de gestion	-	5 062	5 062	8 653
Fournitures	2 107	-	2 107	1 285
<b>Total</b>	<b>1 908 727 \$</b>	<b>1 206 939 \$</b>	<b>3 115 666 \$</b>	<b>2 685 680 \$</b>

Certaines données de l'exercice précédent ont été retraitées afin de rendre leur présentation conforme à celle de l'exercice en cours.

Société de développement du Nunavut  
Annexe consolidée des coûts des produits vendus  
pour l'exercice terminé le 31 mars

Annexe C

	Artisanat	Viande et poisson	Résultats 2017	Résultats 2016
<b>Coût des produits vendus</b>				
Stocks d'ouverture	1 806 026 \$	694 744 \$	2 500 770 \$	2 531 944 \$
Achats	1 365 597	367 740	1 733 337	1 367 960
Main-d'œuvre directe	430 522	425 730	856 252	782 547
Services publics	121 321	358 068	479 389	486 493
Transport et emballage	88 934	258 028	346 962	340 976
Commissions	114 192	-	114 192	35 573
Charges d'amortissement des immobilisations corporelles	21 525	66 664	88 189	96 408
Salubrité des aliments et productivité	-	17 030	17 030	12 612
Radiations et dépréciations des stocks	15 735	-	15 735	2 039
Réparation et développement de produits	12 564	-	12 564	9 606
Stocks de clôture	(2 225 007)	(813 802)	(3 038 809)	(2 500 770)
<b>Total</b>	<b>1 751 409 \$</b>	<b>1 374 202 \$</b>	<b>3 125 611 \$</b>	<b>3 165 388 \$</b>

Certaines données de l'exercice précédent ont été retraitées afin de rendre leur présentation conforme à celle de l'exercice en cours.

Société de développement du Nunavut  
Annexe consolidée des frais de vente et d'administration  
pour l'exercice terminé le 31 mars

Annexe D

	Artisanat	Viande et poisson	Résultats 2017	Résultats 2016
<b>Frais de vente et d'administration</b>				
Salaires et avantages sociaux	1 510 954 \$	305 808 \$	1 816 762 \$	1 662 551 \$
Déplacements	190 466	5 916	196 382	190 733
Fournitures de bureau	98 890	26 040	124 930	102 307
Dépenses de projet	95 038	18 689	113 727	89 915
Publicité et promotion	110 259	1 816	112 075	136 220
Loyer	104 918	-	104 918	119 334
Dépenses du conseil d'administration	97 219	-	97 219	119 977
Honoraires professionnelles	57 940	38 956	96 896	120 687
Téléphone et services publics	70 942	9 901	80 843	89 838
Réparation et entretien	34 210	40 621	74 831	120 368
Charges d'amortissement des immobilisations corporelles	32 188	32 083	64 271	68 362
Frais et intérêts bancaires	41 955	14 665	56 620	50 163
Dépenses de formation	25 895	-	25 895	15 066
Créances irrécouvrables	14 382	10 321	24 703	32 820
Frais juridiques	21 982	-	21 982	10 603
Dépenses d'automobile	369	15 565	15 934	13 438
Assurances	12 631	-	12 631	11 084
Traduction	11 587	-	11 587	23 382
Licences et contrats de location	2 200	7 813	10 013	10 093
Fret et courrier	7 943	-	7 943	7 550
Frais d'échantillonnage du ministère des Pêches et des Océans	-	5 900	5 900	5 905
Divers	1 856	-	1 856	23 293
Camps éloignés	-	413	413	9 302
<b>Total</b>	<b>2 543 824 \$</b>	<b>534 507 \$</b>	<b>3 078 331 \$</b>	<b>3 032 991 \$</b>

Certaines données de l'exercice précédent ont été retraitées afin de rendre leur présentation conforme à celle de l'exercice en cours.

Périmètre comptable	Solde des actifs	Solde des passifs	Solde des revenus	Solde des dépenses
<b>Trésor public</b>				
Bureau de l'Assemblée législative	3 921 \$	\$	\$	\$
Ministères				
Services communautaires et gouvernementaux	263			
Culture et Patrimoine	3 350			
Développement économique et Transports	10 349	1 668	734	1 668
Éducation			72	
Environnement	38 114	29 859		
Exécutif et Affaires gouvernementales	1 543		786	
Services à la famille				
Finances		11 036		9 348
Santé	1 024		2 428	
Justice			200	
Divers			88 037	
<b>Sociétés territoriales</b>				
Collège de l'Arctique du Nunavut				
Société de crédit commercial du Nunavut				
Société de développement du Nunavut (et ses filiales)	-	-	-	-
Société d'habitation du Nunavut (et les filiales des organismes locaux d'habitation)				
Société d'énergie Qulliq		28 421		365 890
<b>Fonds renouvelables</b>				
Fonds renouvelable de la Commission des alcools				
Fonds renouvelable des produits pétroliers		84 880		125 744
<b>Autres organismes publics</b>				
Autorités scolaires de district				
Tribunal des droits de la personne				
Commission des normes du travail				
Commission des services juridiques				
Commission des licences et permis d'alcool du Nunavut				
Quillit Conseil du statut de la femme				
Nutrition Nord				
<b>Total des soldes des apparentés</b>	<b>58 564 \$</b>	<b>155 864 \$</b>	<b>92 257 \$</b>	<b>502 650 \$</b>

